

FICHA TÉCNICA DO PERCURSO
TRAIL FACTSHEET
FICHE TECHNIQUE DU PARCOURS

Nome do percurso: Trilho da Lombadinha
Name: Lombadinha Trail
Nom: Parcours de la Lombadinha

Entidade promotora: Ardal
Promoter: Ardal
Promoteur: Ardal

Localização do Percurso: Freguesias de Gondoriz e de Carralcova
Location: Parish of Gondoriz and Carralcova
Localisation: Village de Gondoriz and Carralcova

Tipo de percurso: Pequena rota
Classification: Short Route
Type de parcours: Petit Parcours

Âmbito do Percurso: Paisagístico-etnográfico
Type: Landscape - Local History
Contexte: Paysagiste-ethnographique

Ponto de partida: Lombadinha - Gondoriz
Start point: Lombadinha - Parish of Gondoriz
Point de départ: Lombadinha - Village de Gondoriz

Distância percorrida: 7,1 Km
Distance: 7,1 Km
Distance parcourue: 7,1 Km

Duração do percurso: 4h
Duration of the trail: 4h
Durée du parcours: 4h

Grau de dificuldade: Fácil
Degree of difficulty: easy
Degré de difficulté: facile

Cota máxima atingida: 578 metros (Lombadinha)
Maximum height attained: 578 metres (Lombadinha)
Hauteur maximum atteinte: 578 mètres (Lombadinha)

Nota: Informações geográficas para PDA em: www.ardal.pt

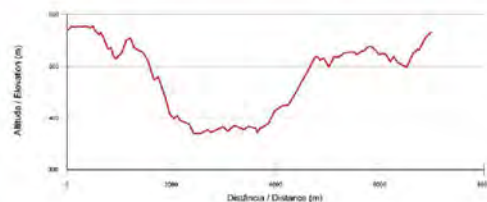
Note: Geographical information for PDA at www.ardal.pt



LOCALIZAÇÃO DO PERCURSO
LOCATION / LOCALISATION



PERFIL DO PERCURSO
TRAIL PROFILE / PROFIL DU PARCOURS



REGULAMENTO DO PERCURSO

- * Não saia do percurso marcado e sinalizado.
- * Preste atenção às marcações.
- * Evite fazer ruídos e barulhos.
- * Respeite a propriedade privada. Feche portões e cancelas.
- * Não abandone o lixo, leve-o até ao respectivo local de recolha.
- * Não incomode os animais. Cuidado com o gado.
- * Não recolha plantas, animais ou rochas. Deixe a natureza intacta.
- * Faça fogo apenas nos locais destinados para o efeito.
- * Evite andar sozinho na montanha.
- * Guarde o máximo cuidado nos dias de nevoeiro.
- * Utilize sempre botas de montanha, impermeável e um chapéu.

ENTIDADES PROMOTORAS



ARDAL - Associação Regional de Desenvolvimento do Alto Lima



Município de Arcos de Valdevez



Santa Casa da Misericórdia de Arcos de Valdevez

FINANCIADO POR



TRAIL REGULATIONS

- * Do not stray from the marked and sign-posted trail. Pay attention to trail markers.
- * Do not make loud noises.
- * Respect private property. Close all gates behind you.
- * Do not leave litter; deposit it in the respective refuse collection points.
- * Do not disturb animals. Be careful with live-stock.
- * Do not remove plants, animals, or rocks. Leave nature intact.
- * Only light fires in locations specifically designated for this purpose.
- * Avoid walking alone in the mountains.
- * Take special care in fog.
- * Always use proper walking boots, raingear and a hat

RÈGLEMENT DU PARCOURS

- * Ne pas sortir du parcours signalé et balisé. Être attentif aux balisages.
- * Eviter de faire du bruit.
- * Respecter les propriétés privées. Fermer les portails et barrières.
- * Ne pas abandonner les déchets, emmenez-les jusqu'au respectif lieu de collecte.
- * Ne pas déranger les animaux. Faire attention avec le bétail.
- * Ne pas recueillir des plantes, des animaux ou des roches. Laisser la nature intacte.
- * Faire du feu seulement dans les lieux destinés à cet effet.
- * Eviter de marcher seul dans la montagne.
- * Faire attention les jours de brouillard.
- * Utiliser toujours des bottes de montagne, un imperméable et un chapeau.

Município de Arcos de Valdevez - ELOS DA MONTANHA, CIL
 Fotos e espaço: ARDAL - Design: rnzad



Trilho da Lombadinha
percurso pedestre sinalizado

Proibida a Reprodução



- ARDAL - 258 520 503
- Bombeiros Volunt. de A. de Valdevez - 258 520 300
- Arcos de Valdevez Fire Brigade
- Camara Municipal de Arcos de Valdevez - 258 520 500
- Mairie de Arcos de Valdevez
- Central de Reservas ADERE-PG - 258 452 250/450
- Reservaton Centre ADERE - Freguesias - Geres
- Central de Reservas ADERE - Soajo - 258 576 427
- Reservaton Centre ADERE - Soajo
- Centro de Saúde de A. de Valdevez - 258 520 120/330
- Arcos de Valdevez Health Center
- GNR - 258 521 510
- Country Police
- Junta de Freguesia de Gondoriz - 919 494 127
- Gondoriz Parish Council - Village de Gondoriz
- Junta de Freguesia de Carralcova - 934 297 239
- Carralcova Parish Council - Village de Carralcova
- Parque Nacional da Pena-Geres - 258 515 338
- Peneda-Geres National Park
- Posto de Turismo de A. de Valdevez - 258 510 260
- Tourism Office - Office du Tourisme
- Protecção à Floresta - 117
- Forest Protection - Protection de la Forêt
- SOS - 112

USEFUL CONTACTS / CONTACTS UTILES
CONTACTOS ÚTEIS

DESCRIÇÃO DO PERCURSO

Trilho da Lombadinha

Entre Lombadinha (Gondoriz) e Oucias (Carralcova), na vertente oeste do complexo montanhoso das Serras da Peneda e Soajo, propomos um percurso pedestre denominado de pequena rota com o objectivo do pedestrianista se associar à vivência das comunidades de montanha ainda presentes no território de Valdevez. Logo pelo raio do dia, o lugar de Lombadinha envolve-se num fresim característico das comunidades de montanha, é o agregar da rês e a partida da vezeira. Centenas de animais formam uma ampla mas bela onda viva de pequenas criaturas de cores suaves, perfeitamente integradas na paisagem, que pelas inhóspitas serranias, palmilham cada palmo de terra, ávidos pelos seus pastos. Os percursos de pastoreio e a sua duração são condicionados pela época do ano, no entanto, o regresso ao lugar, quando o sol se põe para lá do Couto de Pena, é uma certeza.

Com início junto da Capela de S. Lourenço, o trilho começa por percorrer parte de um velho caminho, que outrora representava a única ligação de Lombadinha com a sede da freguesia e com a vila de Arcos de Valdevez. Por este percurso, inserido num denso carvalhal, que se desenvolve ao longo do vale da Ribeira de Porto Avelar, circularam pessoas, bens e ideias, até mesmo os defuntos com destino à sua última morada. Lendas, histórias e um sem número de peripécias, associados às viagens por este trilho, fazem parte do imaginário colectivo local.

Após a transposição da ribeira, e ainda sob o mesmo carvalhal, atingimos o lugar de Oucias, onde se destaca um conjunto de campos chãos junto do lugar e um terracamento acentuado em direcção à linha de água anteriormente referida. Nas suas imediações, surge um pequeno núcleo de campos de sequeiro que constitui a Branda de Azevedo, esta de cultivo, a qual apresenta uma elevada coerência paisagística.

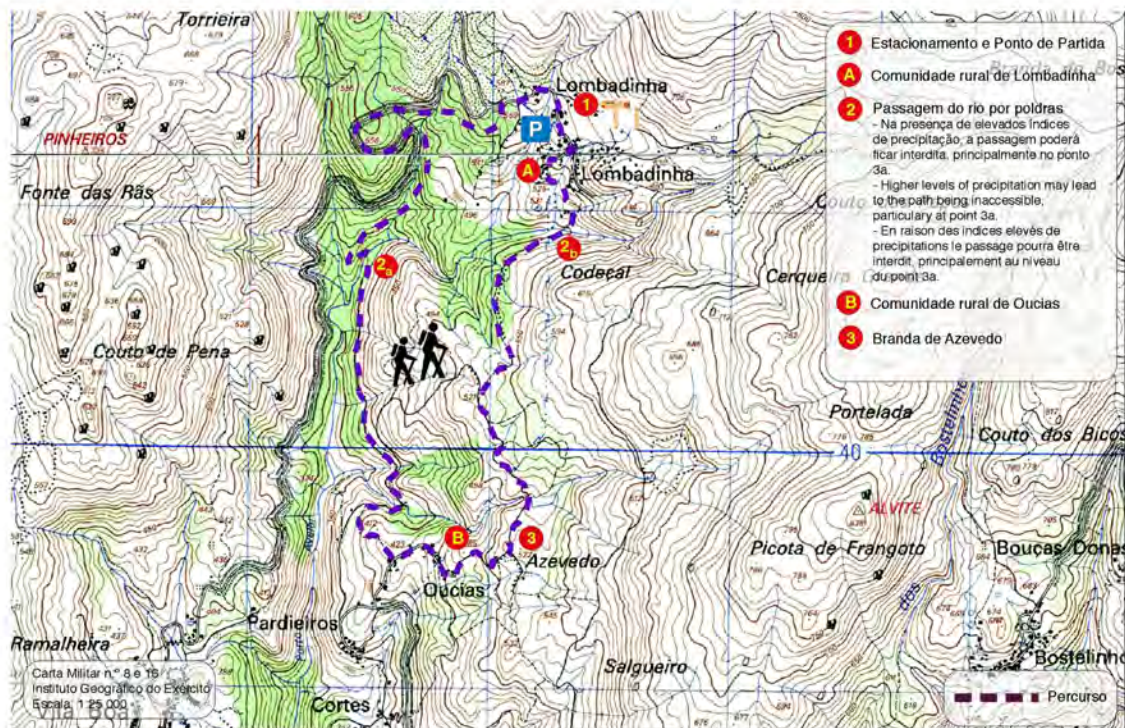
Ao longo do percurso a diversidade de património é vasta, calorreamos e observamos, calçadas, pontes, poldras, edifícios de granito com cobertura em telha, colmo e falsa cúpula, e um apurado sistema de regadio.

A qualquer momento o contacto com um pastor e o seu rebanho é uma forte possibilidade e, se tal acontecer, não desperdice a oportunidade de conhecer, em pormenor o mais importante e mais antigo trabalho comunitário ainda hoje em actividade nestas comunidades de montanha.

Lombadinha Trail

Between Lombadinha (Gondoriz) and Oucias (Carralcova), on the west slopes of the mountains of Peneda and Soajo, we suggest a short distance path, which has the objective of bringing the walker into contact with the day to day life of mountain communities, still present in the territory of Arcos de Valdevez.

At the crack of dawn, Lombadinha busies itself with the daily gathering the livestock and going to the "vezeira", a routine typical of these mountain communities. Hundreds of animals make a beautiful wide swathe, full of life, made up of small, soft coloured creatures, perfectly integrated into the landscape, walking through the inhospitable mountains, eager to reach the pastures. How far along these pasture tracks they wander depends on the season and time of year. However, one thing is certain, they always return to Lombadinha, after the sun sets beyond Couto de Pena. Beginning near the Capela de S. Lourenço, the trail starts by following an old path that used to be the only connection of Lombadinha to the rest of the parish and onwards to the town of Arcos de Valdevez. By way of this track, in the midst of the dense oak woods that are found all over the valley of Ribeira de Porto Avelar, have passed people, goods and ideas, or even dead people on their way to their final destination.



Associated legends, stories and numerous adventures all form part of the collective memory of the inhabitants.

After passing to the other side of the stream, still under the same forest of oak trees, one arrives at Oucias, where one can see a group of flat fields and a series of steep terraces in the direction of the above mentioned creek. Nearby there is another small group of fields, the Branda de Azevedo, also for growing crops, the whole presenting a wonderfully coherent and harmonious landscape.

Along the track there is an enormously rich and diverse heritage, one walks and sees granite pavements, bridges, stepping stones over creeks, granite buildings with roofs made of tile, straw thatch and fake cupolas together with a well developed irrigation system.

At any time one might meet a shepherd and his flock, this presenting a wonderful opportunity to get to know in a more detailed way about the oldest and most important community job, which is still a reality in these mountain communities.

Parcours de la « Lombadinha »

Entre le lieu-dit de « Lombadinha » (Gondoriz) e le lieu-dit de Oucias (Carralcova), sur le versant ouest du relief montagneux des montagnes de Peneda et Soajo, nous vous proposons un parcours pédestre court qui a comme objectif d'associer la marche aux usages et coutumes des communautés de montagne encore présentes sur le territoire de Valdevez.

Dés l'aube, le lieu-dit de « Lombadinha » fait l'objet d'une agitation frénétique caractéristique des communautés de montagne, c'est le rassemblement des troupeaux et le départ de la « Vezeira » : des centaines d'animaux forment une vaste et belle vague vive de petites créatures de couleurs douces, parfaitement intégrées dans le paysage,

qui par les inhospitalières montagnes, parcourt chaque plant de terre, avides de pâturages. Les parcours de pasteurs et leur durée sont conditionnés par l'époque de l'année, néanmoins, le retour au point initial, quand le soleil se couche, au delà du « Couto de Pena », est une certitude.

Ayant comme point de départ la Chapelle de S. Lourenço, le parcours commence par longer une partie d'un vieux chemin, qui autrefois représentait l'unique liaison de « Lombadinha » au siège du village et à la ville de Arcos de Valdevez. Par ce parcours, et intégré dans un vaste bois de chênes, qui s'étant au long de la vallée de « Ribeira de Porto Avelar », ont circulé personnes, biens et idées, tout comme les morts à chemin de leur dernière demeure. Légendes, histoires et d'innombrables péripéties, associées aux voyages de ce parcours font partie de l'imaginaire du collectif local.

Après le passage du court d'eau, et encore sous le même bois de Chênes, nous arrivons au lieu-dit de Oucias, où l'on peut remarquer un ensemble de champs plats près du même lieu et un terrassement accentué du terrain en direction à la ligne d'eau déjà indiquée. A proximité, surgit un petit noyau de champs de céréales qui constituent la « Branda de Azevedo », branda de cultures, laquelle présente une grande cohérence paysagiste. Au long du parcours la diversité de patrimoine est vaste, depuis les chaussées, ponts, « poldres » et les constructions en granite avec une couverture de tuiles, paille et fausse coupole, ainsi qu'un sélectif système d'irrigation.

À tout moment le contact avec un pasteur et son troupeau est une forte probabilité, et si tel se vérifie, il ne faut surtout pas perdre l'opportunité de connaître en détail le plus ancien travail communautaire qui, aujourd'hui encore, se vérifie dans le sein des communautés de montagne.

MARCAÇÃO DO PERCURSO SIGN-POSTING SIGNALISATION DU PARCOURS

Este percurso é parte integrante da Rede de Percursos Pedestres da Carta Municipal de Animação em Montanha de Arcos de Valdevez.

This trail forms part of Municipal Mountain Activities network of walking trails in Arcos de Valdevez.

Ce parcours fait partie du réseau de randonnées de la Carte Municipale d'Animation en Montagne de la ville de Arcos de Valdevez.

